

Valentín Reynaud, alumno de 4to 8va, finalista del *Mundial de Traducción*



Mi bio:

Me llamo Valentín Reynaud, tengo 16 años y vivo en Mendoza, Argentina.

Estoy cursando el cuarto año de secundaria en el DAD. Tomo clases de Chino mandarín y de Inglés y me gusta viajar. Desde muy chico me interesé por la lectura y todo lo relacionado a la lengua, mis géneros favoritos son el policial y la poesía, siendo esto último lo que me

impulsó a inscribirme en el Mundial de Traducción.

Mi profesora de literatura nos contó acerca del proyecto y propuso que participáramos. Estuve varios días sin pensar mucho en ello, hasta que una noche me decidí a escribirlo.

Lo hice, sin pensarlo demasiado.
Porque así son las cosas que hacemos,
Irracionales, impulsivas.
Como vos, como yo.
La culpa amaga con aparecer,
Pero no lo hace.
Me deja ahí, plantado, esperándola.
Con los pies descalzos iluminados por la heladera.
Qué larga va siendo la noche.
Ya no siento el dulzor en la lengua.
Sólo un nudo en la garganta.
Y el susurro de la última estrella.

Versión de Valentín Reynaud

This is Just to Say

I have eaten
the plums
that were in
the icebox
and which
you were probably
saving
for breakfast
Forgive me
they were delicious
so sweet
and so cold

William Carlos Williams